

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 484 / 01. Dezember 2017

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Kommunale Informationsstelle

Der Gemeinderat genehmigt die Leistungsvereinbarung zwischen den Gemeinden Benken, Marthalen, Rheinau, Trüllikon, Truttikon und dem SpiteX-Verein Weinland Mitte, betreffend kommunale Anlauf- und Informationsstelle, mit Inkrafttreten per 1. Januar 2018.

#### Liegenschaft Gasthaus Rössli

Für den Ersatz eines Fensters im Estrich der Liegenschaft Gasthaus Rössli wird ein Kredit von Fr. 2'686.40 (inkl. MwSt.) bewilligt. Die Auftragserteilung erfolgt an die Maugweiler GmbH, Oerlingen.

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### Todesfall

Marthalen, 16. November 2017  
Breu geb. Nägeli, Sonja, von Oberegg AI, geb. 1940, wohnhaft gewesen in Marthalen

### Bewilligungen für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes

#### Adventskafi (Bazar)

Wann: Samstag, 02. Dezember 2017,  
09.00 - 12.00 Uhr  
Wer: Chrischona Gemeinde Marthalen  
Wo: Chrischona Kapelle Marthalen

### Am 10. Dezember 2017 ist Fahrplanwechsel.

Für Marthalen Dorf, ZVV Linie 620 ändert sich folgendes:

Die Kurse Montag bis und mit Freitag, ab Marthalen Bhf **16.28, 17.28, 18.28** verkehren wieder über Marthalen DORF.

Die Kurse Mo- bis und mit So, - also während sieben Tagen - werden wieder in die „normale“ Fahrplanlage geschoben.  
Marthalen Dorf ab **21.51, 22.51, 23.51** bisher 27.

Die Kurse Freitag auf Samstag und Samstag auf Sonntag, Marthalen Bhf ab 00.52 nach Rheinau werden aufgehoben.

Online [www.zvv.ch](http://www.zvv.ch) oder [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch) und [www.postauto.ch](http://www.postauto.ch).

## GRATULATION

**Maria Spalinger**, Zentrum für Pflege und Betreuung Weinland, Oberhusestrass 1, feiert am 02. Dezember ihren 96. Geburtstag.

Wir wünschen der Jubilarin alles Gute im neuen Lebensjahr.

Der Gemeinderat

### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 01. Dezember 2017, um 11.30 Uhr im  
Restaurant Ochsen  
und  
Freitag, 15. Dezember 2017, um 11.30 Uhr im  
Restaurant Freihof

# Wahlanordnung Erneuerungswahlen für die Amtsdauer 2018 - 2022

Gemäss § 23 der Verordnung über die politischen Rechte vom 27. Oktober 2004 finden im Frühjahr 2018 turnusgemäss die Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden statt.

Die Durchführung dieser Erneuerungswahlen erfolgt nach den Vorschriften des Gesetzes über die politischen Rechte vom 1. September 2003 und der Verordnung vom 27. Oktober 2004.

Der Gemeinderat Marthalen ordnet den **1. Wahlgang für die Erneuerungswahlen Amtsdauer 2018 - 2022** für den **15. April 2018** an. Ein allfällig notwendiger zweiter Wahlgang findet am 10. Juni 2018 statt.

Gemäss der jeweiligen Gemeindeordnung sind an der Urne zu wählen:

**7 Mitglieder des Gemeinderates Marthalen**  
und dessen Präsidentin / Präsident

**5 Mitglieder der Primarschulpflege Marthalen**  
und deren Präsidentin / Präsident

**5 Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission Marthalen**  
und deren Präsidentin / Präsident

**7 Mitglieder der Reformierten Kirchenpflege Marthalen**  
und deren Präsidentin / Präsident

In Anwendung der jeweiligen Gemeindeordnung werden leere Wahlzettel verwendet. Wählbar ist jede stimmberechtigte Person, die ihren politischen Wohnsitz in der Gemeinde Marthalen hat bzw. stimmberechtigte Personen der Reformierten Kirchgemeinde Marthalen.

Für jede Behörde wird den Wahlunterlagen ein Beiblatt beigelegt, auf dem Kandidatinnen und Kandidaten aufgeführt werden, die öffentlich zur Wahl vorgeschlagen sind. Stimmberechtigte, die auf dem Beiblatt aufgeführt sein möchten, haben sich **bis spätestens am 2. Februar 2018** beim Gemeinderat Marthalen, Underdorf 2, 8460 Marthalen, schriftlich zu melden. Sie geben an, für welche Behörde sie kandidieren, und teilen Name und Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Adresse und Heimatort mit. Zusätzlich können der Rufname, die Zugehörigkeit zu einer politischen Partei sowie der Hinweis, ob die Kandidatin oder der Kandidat der Behörde schon bisher angehört hat, angegeben werden.

Gegen diese Anordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften des Gesetzes über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs beim Bezirksrat Andelfingen, 8450 Andelfingen, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die Beweismittel sind, soweit möglich, beizulegen.

8460 Marthalen, 1. Dezember 2017

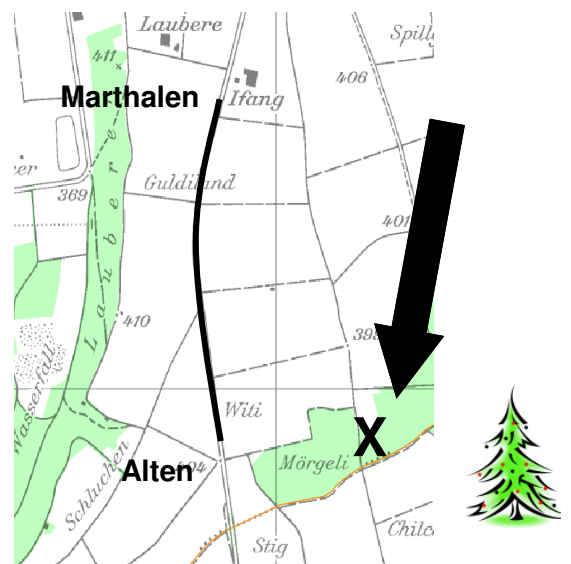
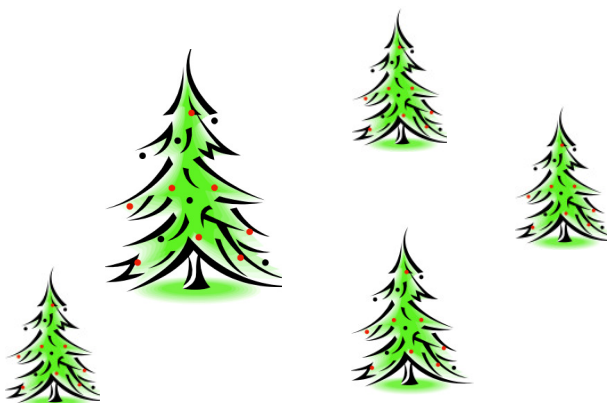
**GEMEINDERAT MARTHALEN**

## Forstverwaltung Marthalen

### Christbaumverkauf (Achtung nur noch ein Standort!)

Der diesjährige Christbaumverkauf findet am **Samstag, 16. Dezember 2017** von 9.30 – 10.30 Uhr statt. Die Christbäume können direkt aus der Kultur ausgewählt und selber abgeschnitten werden.

Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an  
Köbi Schwarz, Förster, Tel. 052 319 25 71 .



**Ärztefon, kantonsweite Vermittlungsstelle  
für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte  
und Apotheker mit der  
Gratisnummer 0800 33 66 55**

Während bisher der Kanton in verschiedene Notfallregionen unterteilt war und die Vermittlung der Leistungserbringer über ganz unterschiedliche Rufnummern erfolgte, wird neu ab 1. Januar 2018 eine unter ärztlicher Leitung stehende einzige Triagestelle den Betrieb aufnehmen und den Notfalldienst für das ganze Kantonsgebiet abdecken.

Diese Triagestelle tritt unter dem Namen „Ärztefon“ auf und ist für alle Kantonsbewohnerinnen und -bewohner über die **Gratis-Telefonnummer 0800 33 66 55** rund um die Uhr erreichbar.

Das neue Ärztefon ist zu unterscheiden vom Rettungsdienst mit der Notrufnummer 144. Die beiden Organisationen decken zwei verschiedene Bereiche ab. Der Rettungsdienst kommt dann zum Einsatz, wenn eine lebensbedrohliche Situation vorliegt und ein sofortiger Transport ins Spital nötig ist. Die neue ärztliche Triagestelle ist dagegen für dringende Fälle ausserhalb der üblichen Praxisöffnungszeiten gedacht oder wenn auf keine medizinische Vertrauensperson zurückgegriffen werden kann.



**Sonderabfall**  
Zurück für die Zukunft

**Das Sonderabfallmobil  
kommt. Kommen Sie auch.**

Bringen Sie den Sonderabfall aus Ihrem Haushalt: Farben, Lacke, Säuren, Laugen, Javelwasser, Entkalker, Lösungsmittel, Verdüner, Medikamente, Quecksilber, -Thermometer, Chemikalien, Gifte, Spraydosen, Pflanzenschutzmittel, etc. (kostenlos bis maximal 20 kg pro Abgeber und Jahr).



**Montag, 18. Dezember 2017**  
**08.30 - 12.00 Uhr**  
**auf dem Rössliparkplatz**



**PRO  
SENECTUTE**

Kanton Zürich

**Pro Senectute Wandertreff**

(Immer am 1. Montag im Monat bei jeder Witterung)

Ganztageswanderung

**Marthalen - Gerhütte mit Brättele  
zum Zmittag - Marthalen**

**Montag, 04. Dezember 2017**

- Route** Von Marthalen Dreispitz zur Gerhütte und zurück  
Gemütliches Beisammensein, Würste grillieren und Kaffee und Kuchen geniessen
- Dauer** 1 Stunde hin und 1 Stunde zurück
- Ausrüstung** Wanderschuhe, evt. Stöcke
- Treffpunkt** 11.00 Uhr, Dreispitz
- Rückkehr** ca. 16.00 Uhr,  
es stehen zwei Autos bereit
- Versicherung** ist Sache der Teilnehmer
- Anmeldung** Bis 01. Dezember bei Anna
- Es freuen sich auf viele Wanderlustige
- Pro Senectute Ortsvertretung  
Anna Spalinger, 052 319 23 55
- Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt.

**Brennholzgant  
Samstag, 16. Dezember 2017**

Zusammenkunft:  
13.30 Uhr, Buchberghütte

Es kommen zur Versteigerung:  
**ca. 25 Nummern Doldenholz**

Das ersteigerte Holz ist am Ende der Holzgant zu bezahlen.

Freundlich lädt ein:

**Der Gemeinderat**



Damit die Züge auch künftig sicher und pünktlich verkehren können, führt die SBB Unterhaltsarbeiten am Schienennetz durch.

Vorgesehene Nachtarbeiten zwischen Andelfingen und Marthalen:

**03.12.2017 bis 08.12.2017**

Wir bitten Sie um Verständnis.  
Schweizerische Bundesbahnen SBB  
[auftraege.ih-rot@sbb.ch](mailto:auftraege.ih-rot@sbb.ch)

## Adventsanlass der Schule

**7. Dezember 2017 um 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle**

Die Primarschule Marthalen und der Elternrat führen den Adventsanlass durch. Dieser findet am 7. Dezember 2017 um 18:30 Uhr (18:15 Uhr Türöffnung) in der Mehrzweckhalle statt.

Die PrimarschülerInnen und Lehrpersonen überraschen mit Gedichten und Geschichten zum Advent, umrahmt von Liedern. Alle sind eingeladen!

Ein gemütlicher Ausklang findet nachher auf dem Pausenplatz statt. Der Elternrat hat sich liebevollerweise bereit erklärt, ein feines Buffet, feine Maroni und warme Getränke zu organisieren. Herzlichen Dank dafür!

Primarschule Marthalen



### Haben Sie eine Wunde, die einfach nicht heilen will?

Ich berate und behandle Sie gerne direkt bei Ihnen Zuhause. Alle meine Leistungen werden von der Grundversicherung ihrer Krankenkasse übernommen.

**Kontaktieren Sie mich unverbindlich** unter:

079/206 70 42 oder per Mail unter [wundpflege-susanne.frei@bluewin.ch](mailto:wundpflege-susanne.frei@bluewin.ch)

Weitere Informationen finden Sie auf meiner Homepage: [www.wundpflege-ambulant.ch](http://www.wundpflege-ambulant.ch)

Ich freue mich, Sie kennen zu lernen!

**Susanne Frei, dipl. Pflegefachfrau HF und  
dipl. Wundexpertin SAFW**



# Christbaumverkauf



Ab 09. Dezember 2017

bei **Monika & Thomas Ammann**  
Seebestrass 1, Marthalen

**Donnerstag 21. Dezember 2017**  
Abendverkauf bis 21:00 Uhr mit  
Glühweinausschank

Ab Kultur in Benken (siehe Plan)

**Samstag 16. Dezember und Mittwoch  
20. Dezember 2017** von 10:00 bis 16:00 Uhr

Bestellungen unter Tel. 079 484 29 64



# Adventskonzert

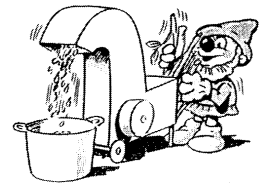
Brass Band Posaunenchor Marthalen  
 3. Dezember 2017, 17.00 Uhr  
 ref. Kirche Marthalen

Leitung: Tanja Gall

Mit Young Brass  
 Leitung: Esther Schwalm

## Häcksel-Service Herbst 2017

- Wann?** Montag, 4. Dezember 2017
- Was?** Äste, Stängel und Stauden **ohne Wurzeln (keine Steine und Erde)** bis gut armdick, möglichst nicht halbiert, **feine Stauden zu grossen Bündeln zusammengeschnürt.**



Falls Sie an unserem Häcksel-Service interessiert sind, melden sie sich **bis spätestens 1. Dezember 2017** (Freitagmorgen, 11.30 Uhr vor dem Häckseldatum) an. Ihre Anmeldung nimmt die Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, telefonisch unter 052 305 44 44, per E-Mail [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch) oder mit unten stehenden Talon entgegen.

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung erleichtern Sie dem Häckselteam die Arbeit und verhindern, dass Ihr bereitgestelltes Material nicht gehäckselt wird.

### Der Gemeinderat

----- Bitte hier abtrennen -----

### Anmeldung zur Häckselaktion vom 4.12.2017

Name, Vorname: ..... Tel.: .....

Adresse: .....

Lage des Häckselguts: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
**Zentrum Breitenstein**

## Jugendtreff Underground

### Was uns bewegte ...

Marcel Buser verlässt Marthalen und den Jugendtreff. Wir bedauern diesen Entscheid ausserordentlich. Über fünf Jahre lang hat er jeden Freitagabend, unermüdlich und engagiert, die Türen des Undergrounds geöffnet. Es ist Marcel Buser gelungen, eine gute, tragfähige Beziehung zu den Jugendlichen aufzubauen. Sein trockener Humor zeichnete ihn aus! Dank seines handwerklichen Geschicks gelang es ihm, die ursprünglich kalten Räume des Bunkers, in Zusammenarbeit mit den Jugendlichen, in einen doch gemütlichen Ort zu verwandeln. Wir freuen uns, dass im Durchschnitt 15 bis 27 Jugendliche den Jugendtreff besuchen. Eine bunte Schar aus dem Sekundarschulkreis Marthalen verbringt den Abend unter Gleichaltrigen. Sie pflegen dabei ihre Freundschaften, reden, lachen, hören Musik oder spielen Billard. Der Kioskbetrieb wird rege in Anspruch genommen, sei dies für das Aufbacken der selbst mitgebrachten Fertigpizzas oder beim Kaufen von Esswaren und Getränken aus dem bestehenden Angebot.

Danke, lieber Marcel, für deinen wertvollen Einsatz! Wir wünschen dir alles erdenklich Gute.

### Was uns freut ...

Wir heissen Ivo Langhart aus Benken herzlich willkommen. Er arbeitet seit Mitte November als neuer Treffleiter im Underground.

Die Jugendlichen wollten Folgendes von ihm wissen:

iOS oder Android?	Android, Samsung
geschätztes Alter 30?	31
Berufliche Haupttätigkeit?	Kundenmaurer im Läbesruum
Hobbies?	Basteln, Musik, Tiere, Natur

Wir wünschen Ivo Langhart viel Freude an der neuen Herausforderung und einen guten Start.

## Christbaumverkauf 2017

**Auch dieses Jahr Verkaufe ich Christbäume aus meiner Christbaumkultur**



Unsere Adresse:

**Roland & Elmera Ammann**  
**Schillingstrass 56**  
**8460 Marthalen**  
**Tel: 079/456 98 11**

Preisliste:	Rottannen:	per Meter	Fr.10.-
	Nordmantannen:	per Meter	Fr.25.-
	Edeltannen:	per Meter	Fr.24.-
	Dekorationsreisig:	per Bund	Fr. 5.-

**Der Verkaufsort ist  
gut beleuchtet**



**bis Fr. 10.- auf Vorbestellung**

Öffnungszeiten:

Samstag und Sonntag	16.12 und 17.12.2017	<b>10.00 - 18.00 Uhr</b>
Montag bis Freitag	18.12.2017 bis 22.12.2017	<b>18.00 - 20.00 Uhr</b>
Mittwoch bis Freitag	20.12 bis 22.12.2017	<b>10.00 - 14.30 Uhr</b>
Samstag	23.12.2017	<b>10.00 - 18.00 Uhr</b>
Sonntag	24.12.2017	<b>10.00 - 14.00 Uhr</b>

PS: Bäume und Dekoreisig ab 29.November oder nach Absprache

079/456 98 11

Wir freuen uns auf ihren Besuch

**Roland & Elmera Ammann**

## Eicheblatt Daten 2018

---

<b>Nr.</b>	<b>Erscheinungsdatum</b> (immer Freitag w.n.a.v.)	<b>Redaktionsschluss</b> (immer Mittwoch, w.n.a.v., 9.00 Uhr)
486	19. Januar 2018	10. Januar 2018
487	02. Februar 2018	24. Januar 2018
488	16. Februar 2018	07. Februar 2018
489	02. März 2018	21. Februar 2018
490	16. März 2018	07. März 2018
491	29. März 2018 (Donnerstag)	21. März 2018
492	13. April 2018	04. April 2018
493	27. April 2018	18. April 2018
494	11. Mai 2018	02. Mai 2018
495	25. Mai 2018	16. Mai 2018
496	08. Juni 2018	30. Mai 2018
497	22. Juni 2018	13. Juni 2018
498	06. Juli 2018	27. Juni 2018
499	20. Juli 2018	11. Juli 2018
500	03. August 2018	25. Juli 2018
501	17. August 2018	08. August 2018
502	31. August 2018	22. August 2018
503	14. September 2018	05. September 2018
504	28. September 2018	19. September 2018
505	12. Oktober 2018	03. Oktober 2018
506	26. Oktober 2018	17. Oktober 2018
507	09. November 2018	31. Oktober 2018
508	23. November 2018	14. November 2018
509	07. Dezember 2018	28. November 2018
510	21. Dezember 2018	12. Dezember 2018
511	18. Januar 2019	09. Januar 2019

### Insertionspreise im Eichenblatt

<b>Seite</b>	<b>Masse</b>	<b>Preis</b>
½ quer	190 x 135 mm	Fr. 110.--
½ hoch	90 x 275 mm	Fr. 110.--
⅓ quer	190 x 90 mm	Fr. 80.--
¼ quer	190 x 67 mm	Fr. 55.--
¼ hoch	90 x 135 mm	Fr. 55.--
mm pro Spalte	90 x div. mm	Fr. .-60

### Wiederholungsrabatt

3 x 5%, 5 x 10%, 10 x 15%

Private Kleinanzeigen: Bis zu 8 Zeilen  
Gewerbliche Kleinanzeigen

Fr. 20.--  
Fr. .- 60/mm



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion



# Zentrum Breitenstein

## Baby und Kleinkind

### Mütter- und Väterberatung in Marthalen

**Altersheim**, Oberhuserstrasse 1, 8460 Marthalen

jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat, nachmittags  
(mit Anmeldung)

11., 25. Januar 2018

12., 26. Juli 2018

8., 22. Februar 2018

9., 23. August 2018

8., 22. März 2018

13., 27. September 2018

12., 26. April 2018

11., 25. Oktober 2018

24. Mai 2018

8., 22. November 2018

14., 28. Juni 2018

13. Dezember 2018

#### Ihre Mütter- und Väterberaterin

Veronica Munz, [veronica.munz@ajb.zh.ch](mailto:veronica.munz@ajb.zh.ch), Tel. 043 258 46 11

#### Beratungstelefon

Tel. 043 258 46 36, Dienstag, Mittwoch und Freitag, 8.00–9.30 Uhr

Zusätzliche Beratungen sind nach Vereinbarung möglich.

Bitte bringen Sie Folgendes in die Beratung mit:

- Gesundheitsheft
- Wickelunterlage
- Windeln

**Zentrum Breitenstein** | Landstrasse 36. | 8450 Andelfingen

Tel. 043 258 46 11 | [zentrum-breitenstein@ajb.zh.ch](mailto:zentrum-breitenstein@ajb.zh.ch) | [www.zentrum-breitenstein.ch](http://www.zentrum-breitenstein.ch)





# Frauenverein Marthalen F V M



Wir laden alle Frauen von Marthalen +  
Ellikon am Rhein (auch Nichtmitglieder)  
herzlich ein zu unserer

## Adventsfeier

**Freitag, 08. Dezember 2017**  
**Theorieraum Feuerwehrlokal**

ab 19.30 Uhr Verpflegung  
20.15 Uhr Beginn Adventsfeier

Beim gemütlichen Zusammensein geniessen wir  
die vorweihnachtliche Stimmung.

Die „Frauenfelder Jodlerküken“ werden uns  
einige Lieder aus ihrem Repertoire vortragen.  
Anschliessend lauschen wir weihnachtlichen Ge-  
schichten zu.

Möchten Sie, dass Sie zu Hause abgeholt  
oder wieder nach Hause gebracht werden.  
So melden Sie sich bei: Rita Ehrensperger  
Tel. 052 319 26 64 oder 079 329 15 77

Wir freuen uns auf einen besinnlichen Abend  
bei romantischem Kerzenlicht.



Der Vorstand

## Voranzeigen:

**Stadtheater Schaffhausen**  
**Operette: Die Fledermaus**  
Sonntag, 07. Januar 2018

Anmeldung: Inserat folgt oder an der Adventsfeier



## SMZ Big Band Christmas Tour 2017

*feat. Ruedi Oehninger*

Freitag, 8. Dezember 2017

19.00 Uhr Reformierte Kirche Marthalen

Spannende Weihnachtsklassiker aus  
verschiedenen Epochen werden Sie  
begeistern! Wir freuen uns auf Sie!

Eintritt frei, Kollekte

[www.smz-bigband.ch](http://www.smz-bigband.ch)



## Mehr Möglichkeiten.



**ERSPARNISKASSE**  
**SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.

Ersparniskasse Schaffhausen AG  
Filiale Weinland  
Schaffhauserstrasse 26  
8451 Kleinandelfingen

Telefon 052 304 33 33  
[www.ersparniskasse-weinland.ch](http://www.ersparniskasse-weinland.ch)



Seit 1938

# Keller

Malergeschäft  
8460 Marthalen

**Frisch gestrichen  
eine saubere Sache!**

Urs Keller

Telefon 052 319 25 62  
Fax 052 319 25 10  
maler.keller@bluewin.ch



## Hatha – Yoga in Rheinau auf der Musikinsel

Kurse:

Mittwoch 16.00 - 17.00\*/17.15-18.15/  
18.30-19.30/19.45-20.45 Uhr

Donnerstag 09.00-10.00/10.15-11.15 Uhr\*  
(\* auf Anfrage)

Lilian Eigenheer-Cantieni  
Dipl. Yogalehrer YCH/EYU  
CH-8462 Rheinau  
Tel. +41 52 301 41 80  
Mail: l\_eignheer@bluewin.ch  
H-Page: [www.el-yoga.ch](http://www.el-yoga.ch)



bei  
**VERDACHT**  
Tel. 117

**GEMEINSAM  
GEGEN  
EINBRECHER**

**Ihre Polizei**

Transporte  
Muldenservice



8460 Marthalen

## Entsorgungsprobleme?

Sie erhalten bei uns die passende Mulde  
in den Grössen von 2 bis 40 m<sup>3</sup>.

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie uns unverbindlich an.  
Telefon 052 319 13 85

[www.rueger-transport.ch](http://www.rueger-transport.ch)

# AUTO Bolli BENKEN

**Verkauf • Garage • Carrosserie**

- Tiefpreis-Tankstelle
- Service aller Marken
- Bremsenservice

- Auspuffservice
- 4-Achs Radgeometrie
- Fahrzeugmiete

- Dachboxverleih
- gratis Ersatzwagen  
bis 50 km

[www.autobolli.ch](http://www.autobolli.ch)

052 304 80 80

8463 Benken



Service



Service

**SEAT**  
und  
**Audi**  
Spezialist

## Erfolgreiche Teilnahme vom Karate Club Wyland am nationalen Karateturnier in Muttenz BL

11 Kinder und Jugendliche vom Karate Club Wyland nahmen am letzten Sonntag am Karate Turnier in Muttenz teil. Für den Karate Club Wyland starteten Pascal Eugster, Leandro Hamaamin, Robin Maugweiler, Shona Rae, Nicolas Schoch, Pascal Schoch, Devin Schweri, Nils Spahn, Maurice Feichtinger, Ben Vollenweider, Simon Maugweiler, und Kieran Rae. Das Teilnehmerfeld und somit auch die Konkurrenz war sehr gross. Es starteten 280 Kinder und Jugendliche aus der ganzen Schweiz. Gegenüber dem letzten Turnier mussten die meisten Wettkämpfer/innen in einer höheren Kategorie starten. Trotz den gestiegenen Anforderungen haben alle gute bis sehr gute Leistungen gezeigt. Die Karatekas vom Wyland erkämpften sich in den jeweiligen Kategorien 7 Platzierungen in den Medaillenrängen. In der Disziplin Kata belegte Devin Schweri den 2. Platz, Pascal Eugster, Maurice Feichtinger und Kieran Rae jeweils den 3. Platz. In der Disziplin Kumite waren Robin Maugweiler mit dem 2. Platz, Shona Rae und Devin Schweri mit dem 3. Platz erfolgreich.



Die Kinder wurden gecoacht von Simon Maugweiler und Urs Leutenegger.

[www.karateclub-wyland.ch](http://www.karateclub-wyland.ch)

Urs Leutenegger, 12.11.2017



### Die Fledermaus

im Stadttheater Schaffhausen

Sonntag, 7. Januar 2018

Treffpunkt: 16.10 Uhr Bahnhof Marthalen

Abfahrt: 16.24 Uhr

Beginn Vorstellung: 17.30 Uhr

Rückkehr: ca. 21.00Uhr

Kosten: Fr. 50.00

Wir freuen uns, wenn viele Unternehmungslustige mit uns kommen. Auch Nichtmitglieder heissen wir recht herzlich willkommen. Billette nur so lange Vorrat.

Bahnbillett bitte selber besorgen.

.....  
Anmeldung schriftlich oder telefonisch bitte bis Montag, 1. Januar 2018 an:  
Rita Ehrensperger, Im Sack 17, 8460 Marthalen 052 / 319 26 64, 079 / 329 15 77  
E- Mail: feism@bluewin.ch

Name ..... Tel. ....

Adresse ..... Anzahl Billette .....



## Weihnachtsmärkte in Konstanz und Friedrichshafen

Reisetag: Montag, 11. Dezember 2017

Abfahrt: 09.45 Uhr Parkplatz Bahnhof Marthalen  
09.50 Uhr Parkplatz Rest. Rössli

Reiseziel: Der Konstanzer Weihnachtsmarkt mit seinen rund 170 geschmückten Ständen hat viel an Charme gewonnen, seit er in den 1990 Jahren von der Marktstätte aus Richtung See vergrößert wurde. Einige Stände werden inzwischen im Hafengebiet aufgestellt. Und auch ein Schiff der Weissen Bodenseeflotte ist Teil des Weihnachtsmarktes geworden. Auch in Friedrichshafen werden Sie mit dem Duft von Glühwein, heißen Waffeln und gebrannten Mandeln auf das bevorstehende Weihnachtsfest eingestimmt. Für 18 Tage in Advent verwandelt sich der Platanengarten und der Buchhornplatz direkt am Bodensee in ein Hüttendorf.

Aufenthalt in Konstanz bis 15 Uhr, dann Weiterfahrt nach Friedrichshafen. Abfahrt in Friedrichshafen 19 Uhr.

Rückkehr: ca. 20.15 Uhr

Reisekosten: Fr. 46.-- pro Person

Wir freuen uns, wenn wieder viele Reiselustige mit uns kommen. Auch Nichtmitglieder heißen wir recht herzlich willkommen.

Der Vorstand Frauenverein Marthalen

.....  
Anmeldung bis 4. Dezember 2017 an: Bettina Nägeli, Ritterhof 1, 8460 Marthalen, Natel 078/619 31 67, E-Mail: [bettina-naegeli@bluewin.ch](mailto:bettina-naegeli@bluewin.ch)

Name ..... Tel. ....

Adresse ..... Anzahl Personen .....

Einsteigeort Bahnhof Marthalen

Einsteigeort Parkplatz Rest. Rössli

## Kindertagesstätte in Marthalen



Seit Juni 2014 ist die **Kita Zingge** in Marthalen in Betrieb. Das Haus an der Zinggstrass 5 mit der Kita im Obergeschoss und dem Schülerhort im Erdgeschoss, befindet sich neben dem Schulareal der Primarschule.

In einer altersgemischten Gruppe werden pro Tag bis zu 11 Kinder von drei Monaten bis Kindergartenentriff professionell betreut.

Das Wohl des Kindes steht im Vordergrund. Mit ihrem grosszügigen Raumangebot und der Betreuung durch pädagogisches Fachpersonal bietet die Kita Zingge eine herzliche, familiäre Atmosphäre, in der sich die Kinder wohlfühlen. Ein grosser Garten lädt zum Spielen ein und rundet das Angebot ab. Die Kita ist von Montag bis Freitag, 06.30 Uhr bis 18 Uhr offen.

### Betreuungsvarianten

#### Ganztagesbetreuung 100%

06.30 Uhr bis 18.00 Uhr

#### Halbtagesbetreuung ohne Mittagessen 50%

06.30 Uhr bis 11.45 Uhr oder  
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

#### Halbtagesbetreuung mit Mittagessen 70%

06.30 Uhr bis 14.00 Uhr oder  
11.45 Uhr bis 18.00 Uhr

Das **Elternbeitragsreglement** gibt Auskunft über die Kosten, welche abhängig von der Höhe des Einkommens und des Vermögens sind. Subventionsberechtigt sind Familien mit kleinerem Einkommen, die in Marthalen wohnen. Sie können mit einem Antrag um Unterstützung an die Gemeinde gelangen.

**Nähere Informationen** zur Kita in Marthalen erhalten interessierte Personen von unserer Betriebsleiterin Ladina Tanner unter der untenstehenden E-Mail Adresse.

**Anmeldungen** für einen Krippenplatz werden gerne von Frau Tanner entgegengenommen.

Kita Zingge, Zinggstrass 5, 8460 Marthalen, Tel. 052 301 40 38  
[kita@primarschule-marthalen.ch](mailto:kita@primarschule-marthalen.ch)



**Evangelische Freikirche**  
**Chrischona-Gemeinde Marthalen**  
**Stationsstrass 1, 8460 Marthalen**



### Unsere Anlässe / Gottesdienste

(alle Gottesdienste mit altersgerechtem Kinderprogramm!)

#### **Sonntag, 3.12 / Gemeindezentrum**

09:30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl  
Predigt: Patrick Ferreira

#### **Sonntag, 10.12 / Gemeindezentrum**

09:30 Uhr: Gottesdienst  
Predigt: Christian Haslebacher

#### **Jungschar** ([www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch))

Samstag, 09.12, 14:00 Uhr

Kontakt: Jasmin Wunderli 079 847 96 41

#### **Teenagerclub**

Dienstag, 05.12, 19:00 Uhr

Kontakt: Adrian Moser 079 254 26 13

#### **BAZAR**

Samstag, 02.12, von 09:00 - 12:00 Uhr

Kontakt: Susanne Frei 052 301 52 83

#### **Jugendgottesdienst** ([www.godi-wyland.ch](http://www.godi-wyland.ch))

Sonntag, 03.12, 19:00 Uhr

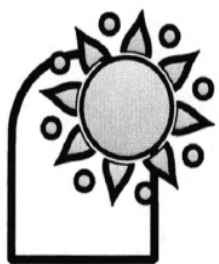
Löwensaal Andelfingen

Kontakt: Patrick Ferreira 079 323 98 59

Weitere Infos auf <http://marthalen.chrischona.org>  
oder beim Jugendpastor:

Patrick Ferreira 079 323 98 59

*Jeder ist herzlich eingeladen!*



# Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

## Gottesdienste

So, 3. Dez. **Gottesdienst am 1. Advent**

9.30 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer



Mitwirkung: Kirchenchor

Orgel: Hanna Rajchman-Berli

Kollekte: Mission 21

Sunntigshöck & Chinderhüeti

Anschliessend Chile-Kafi



So, 10. Dez. **Gottesdienst im ZPBW (Altersheim) am 2. Advent**

10 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer

Klavier: Liselotte Breuning Züger

Kollekte: Noma-Hilfe

So, 17. Dez. **Familienfeier am 3. Advent**

17 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer und

Vorbereitungsteam

Mitwirkung: Kinder vom Gschichtehöck und kirchlichem Unterricht

Orgel: Liselotte Breuning Züger

Kollekte: Verein Espoir



So, 24. Dez. **Christnachtfeier am 4. Advent**

22 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer



Mitwirkung:

Kirchenchor Marthalen

Alexandra Fülcher, Querflöte

Regula Bänninger, Violine

Katrin Germann-Rajchman, Violine

Annette Rapold, Cello

Geri Züger, Kontrabass

Hanna Rajchman-Berli, Orgel

Kollekte: HEKS



Mo, 25. Dez. **Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl**

10 Uhr

Pfr. Ernst Friedauer

Sandro Pfister, Waldhorn

Liselotte Breuning Züger, Orgel

Kollekte: Kovive



So, 31. Dez. **Altjahr-Abendfeier mit Verlesung der Amtshandlungen**

19.15 Uhr

Weitere Informationen im nächsten Chile-Fänschter



## Kinder und Jugend

**Chinder-Chile** (ab 3 Jahren, inkl. Gschichtehöck)

Fr, 8. Dez. 15.30 - 16.00 Uhr in der Kirche

**Gschichtehöck** (Kindergarten und 1. Klasse)

Fr, 1. Dez. 15.15 - 16.00 Uhr im Treffpunkt

Fr, 8. Dez. **Chinder-Chile** (siehe oben)

Fr, 15. Dez. 15.15 - 16.00 Uhr im Treffpunkt

**minichile** (2. Klasse) ca. jeden 2. Montag

Mo, 11. Dez. 13.30 - 15.05 Uhr im Treffpunkt

**3. Klass-Unți** im Treffpunkt

Mo, 4. Dez. 13.30 - 15.05 Uhr (Gruppe **M1**)

Di, 5. Dez. 13.15 - 14.10 Uhr (Gruppe **M2**)

Di, 12. Dez. 13.15 - 14.10 Uhr (Gruppe **M2**)

**Club 4** (4. Klasse) jeden Montag im Treffpunkt

Mo, 4. Dez. 15.20 - 16.20 Uhr

Mo, 11. Dez. 15.20 - 16.20 Uhr

**JuKi** (Junge Kirche) ⇒ siehe auch

**Singprojekt in Kirche Trüllikon**

Sa, 27. Jan. 09.30-12.30 Uhr Lieder einüben <sup>1)</sup>

So, 28. Jan. 17 Uhr Sing-Gottesdienst

<sup>1)</sup> aus Gesangbuch «Rise up». Es müssen beide Veranstaltungen besucht werden.

**Sunntigs-Höck & Chinderhüeti**

So, 3. Dez. in der Liegenschaft „Stube“

⇒ siehe auch



**Cevi Marthalen** ([www.cevimarthalen.ch](http://www.cevimarthalen.ch))

Sa, 2. Dez. 14 Uhr, Pausenplatz

Sa, 16. Dez. 16 - 20 Uhr, Waldweihnacht

**Kinderhütendienst** im Gibelzimmer

Di, 5. Dez. *Frauezmorge* (9 - 11 Uhr)

Do, 7. Dez. 13.30 - 17.00 Uhr

**Hauptprobe für Familienfeier**

Hauptprobe für die freiwilligen Sängerinnen und Sänger von Gschichtehöck und kirchlichem Unterricht am:

Fr, 15. Dez. 16.30 Uhr in der Kirche



Anlässe mit diesem Bild sind gut für Familien mit Kindern geeignet.

**Sie sind herzlich willkommen!**

Pfarramt: **Pfr. Ernst Friedauer, 052 301 40 01**

Internet: **[www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)**

## Frauezmorge

**Dienstag, 5. Dezember 2017, 9 - 11 Uhr  
im Treffpunkt**

gemütliches Beisammensein  
mit Adventsgeschichten am Kaminfeuer,  
Musik, Kaffee und Gebäck

Kinderhüeti



Mi, 13. Dez. **Seniorenachmittag**, festliches  
**12 Uhr** Essen mit Geschichte und Musik

\*\*\*\*\* **Voranzeigen 2018** \*\*\*\*\*

Mi, 17. Jan. **Seniorenachmittag** mit Andi Blum  
**13.30 Uhr** Vom Alpenrhein zur Nordsee

Do, 18. Jan. **Frauenabend** mit Chrischona, 19:30

Fr, 26. Jan. **Männerabend**, 19 Uhr, im Treffpunkt

\*\*\*\*\*

## Wind in den Haaren

### Vorankündigung

Segelferien in Holland auf  
dem IJssel- und Wattenmeer

**29. April - 4. Mai 2018** (2. Frühlingsferienwoche)

Für **Jugendliche** im Oberstufenschul- und Lehr-  
lingsalter. Alles inklusive für Fr.550.--.

Genauere Angaben folgen noch in diesem Jahr.

Leitung: René Büchi, Anita Keller, Marianne Hablützel



## Konzerte in der Kirche

**Sonntag, 3. Dezember, 17 Uhr**

Adventskonzert

**Brass Band Posaunenchor Marthalen**

[www.posaunenchor-marthalen.ch](http://www.posaunenchor-marthalen.ch)

**Freitag, 8. Dezember, 19 Uhr**

X-Mas Tour 2017

**SMZ Big Band** ([www.smz-bigband.ch](http://www.smz-bigband.ch))

## Kafistube - Herzlichen Dank!

Oh, wie schön! Als Liselotte Breuning Züger mit ihrem gefühlvollen Klavierspiel um 11 Uhr den Gottesdienst einleitete, war jeder Stuhl in der wunderbar dekorierten Mehrzweckhalle besetzt. Man erblickte vertraute und neue Gesichter aus Marthalen sowie Besucherinnen und Besucher aus Nachbargemeinden an der diesjährigen Kafistube.

Viele gute Feen und Heinzelmänner haben sich dieses Jahr wieder mit grossem Einsatz für das Gelingen der Kafistube eingesetzt. So waren die Verkaufsstände mit hübschem Handwerk, allerlei Nützlichem, Büchern, Gestricktem für kalte Tage und verschiedenen Köstlichkeiten aus privaten Backstuben gefüllt, gluschtig und schön hergerichtet. Zahlreiche Kinderaugen wurden mit tollen Päckli aus der «Fischete» zum Leuchten gebracht, Schmuck wurde gebastelt und das Kinderprogramm der Cevi hat ebenfalls wieder grossen Anklang gefunden. Auch beim Einrichten, Kochen (das Essen war wieder ausgezeichnet!), Betreuen der Verkaufsstände, bei der Essen-Ausgabe und schliesslich beim Aufräumen waren viele helfende Hände am Werk. So wurde diese Kafistube wieder zu einem gemütlichen und geselligen Anlass. **Wir danken ALLEN ganz herzlich für die tatkräftige Mitarbeit und das tolle, unkomplizierte Miteinander!**

Das herzerwärmende Konzert der Wylandmeisli führte dazu, dass um 14 Uhr die Halle erneut voll besetzt war. Die Kinder (inkl. Dirigentin und Betreuerinnen) haben ihre Sache ganz toll gemacht! Bis Redaktionsschluss konnte die Abrechnung noch nicht fertiggestellt werden. Doch die ersten Zahlen lassen ein gutes Ergebnis erhoffen, welches wie angekündigt der Kirchgemeinde Bregaglia (zu ihr gehört das von Bergstürzen schwer betroffene Bondo) zu Gute kommt. **Vielen lieben Dank für Ihre Einkäufe und Spenden!**

## Impressionen von der Kafistube



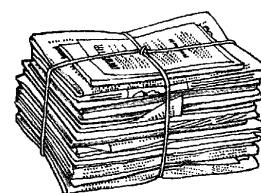
## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr, 01. Dezember	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Ochsen
Sa, 02. Dezember	Chrischona Marthalen	Adventskafi (Bazar)	09.00 - 12.00 Uhr, Chrischona
So, 03. Dezember	Brass Band Posaunenchor	Adventskonzert	17.00 Uhr, ref. Kirche Marthalen
Mo, 04. Dezember	Pro Senectute	Wandertreff	11.00 Uhr, Dreispitz
Mo, 04. Dezember		Häckselservice	
Do, 07. Dezember	Primarschule	Adventsanlass	18.30 Uhr, Mehrzweckhalle
Fr, 08. Dezember	Frauenverein	Adventsfeier	ab 19.30 Uhr, Theorieraum
Fr, 08. Dezember	SMZ Big Band	Christmas Tour	19.00 Uhr, ref. Kirche Marthalen
Sa, 09. Dezember	Turnverein Marthalen	Altpapier- und Kartonsammlung	ab 08.00 Uhr
Fr, 15. Dezember	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Freihof

### **Altpapier- und Kartonsammlung**

Der Turnverein sammelt am **Samstag, 09. Dezember 2017, ab 08.00 Uhr** das Altpapier ein. Folgende Punkte sind zu beachten:

- ☞ Das Altpapier ist gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Der Karton ist getrennt vom Altpapier und gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Keine Säcke/Tragtaschen - Versteckter Abfall!
- ☞ Das Altpapier und der Karton ist dort bereitzustellen, wo sonst ihr Kehricht abgeholt wird.
- ☞ Das Altpapier und der Karton ist vor 08.00 Uhr bereitzustellen.
- ☞ Die Gewerbebetriebe müssen den Karton direkt bei der Sammelstelle bei der Landi bis 12.00 Uhr abgeben.



☎ Reto Wipf, 076 580 20 24

📅 Nächste Sammlung: **17. März 2018**

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, Postfach, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax: 052 305 44 55

E-Mail: [robin.samarasinghe@marthalen.ch](mailto:robin.samarasinghe@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 06. Dezember 2017, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Robin Samarasinghe, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen